



WEEK MONDAY 28 OCTOBER

n° 44/85

SEMAINE DU LUNDI 28 OCTOBRE



*The first part of the mast for the Alimak worksite lift being lowered into PM15.*

*Le premier élément du mât pour l'ascenseur de chantier Alimak descendant dans le puits PM15.*

## Going down!

The PM 15 pit for LEP (Point 1, behind the Meyrin customs) is a hive of activity with the delivery on schedule of the first 1000 kg rack and pinion worksite lift from Alimak (F) on 14 October. It was lowered by crane three days later and assembly of its 14-part mast started in the 82 m deep shaft. This is the first lift to be delivered and it will be used to transport personnel and equipment up and down the shaft at 0.6 m/s. It is to be followed in the near future by the 63 tonne travelling crane from Takraf (GDR) which should be put into service in November. The first of 13 lifts from Schindler (CH) will be delivered at Point 1 in March 1986, the first of 65 lifts and cranes to be delivered and installed over the next four years. The equipment was ordered and will be installed by the Installation and Mechanical Engineering Group of LEP Division.

## Tout le monde descend!

Le puits PM 15 du LEP (Point 1, derrière la douane de Meyrin) est actuellement une vraie ruche à la suite de la livraison le 14 octobre, comme prévu, du premier ascenseur de chantier à crémaillère de 1000 kg de Alimak (F). Celui-ci a été descendu à l'aide d'une grue trois jours plus tard et l'assemblage des 14 parties de son mât a commencé dans le puits de 82 m de profondeur. C'est le premier ascenseur livré et il servira à transporter du personnel et de l'équipement à une vitesse de 0,6 m/s. Il sera suivi dans le proche avenir par le pont roulant de 63 tonnes de Takraf (RDA) qui devrait être mis en service en novembre. Le premier des 13 ascenseurs de Schindler (CH) sera livré au Point 1 en mars 1986; ce sera le premier d'une série de 65 ascenseurs et ponts roulants qui doivent être fournis et installés au cours des quatre prochaines années. Cet équipement a été commandé et sera mis en place par le Groupe Installation et Ingénierie mécanique de la Division LEP.

First proton-antiproton collisions have been achieved at Fermilab in the US. The total energy was 1.6 TeV (1600 GeV, 800 GeV per beam) and events were recorded in the CDF detector.

Les premières collisions de faisceaux de protons et d'antiprotons ont été obtenues au Laboratoire Fermi à l'énergie totale de 1,6 TeV (1600 GeV soit 800 GeV par faisceau) et des événements ont été enregistrés dans le détecteur CDF.